

CHAPS, INC

18200 Paulson Drive, Bldg A-1
Port Charlotte, FL 33954

Telephone: 941-625-2552
(Teléfono)

Your ID Number _____
(Su número de identificación)

Date(Fecha)_____

Number of Adults _____
(Cantidad de Adultos)

Number of Children _____
(Cantidad de Niños)

Your order must be received at the pantry 7 days prior to the fill date!
PLEASE ORDER VERY CAREFULLY!

Necesitamos su orden en la despensa de 7 días antes de la fecha de llenado.
Por favor haz su orden con mucho cuidado

**The CHAPS Pantry is staffed by volunteers only -
They are here to help you.**

Pantry pick up times are on Tuesday (fill day) from 11:00 am to 2:00 pm
or the following day - Wednesday from 2:00 pm until 6:00 pm

**Los voluntarios trabajan en la despensa de CHAPS.
Ellos están aquí para ayudarle.**

Usted puede recoger su orden el martes de 11:00 am - 2:00 pm
o el día siguiente (el miércoles) de 2:00 pm – 6:00 pm.

Help us to Help You!

Make sure that your order is at the Pantry 7 days prior to the fill date.

All items may not be available for every request.

This is a supplement to assist you.

Ayúdanos a ayudarte. Asegúrese de que su orden

está en la despensa 7 días antes de la fecha de llenado.

Es posible que todos los artículos no pueden estar disponibles.

Este es un suplemento para ayudarle.

Do not use a check mark or an X -

Specify the quantity of items by number!

No use una marca o una X, especificar el número

CHAPS Non-discrimination Policy:

Clients shall be unrestricted by consideration of nationality, race, creed, religion, sexual orientation, color, gender, age or disability.

La no discriminación política de CHAPS:

Los clientes estarán sujetas a restricciones por la consideración de nacionalidad, raza, credo, religión, orientación sexual, color, sexo, edad o discapacidad.

CHAPS, INC

18200 Paulson Drive, Bldg A-1
Port Charlotte, FL 33954

Telephone: 941-625-2552
(Teléfono)

Date(Fecha) _____

Your ID Number _____
(Su número de identificación)

Number of Adults _____
(Cantidad de Adultos)

Number of Children _____
(Cantidad de Niños)

Quantity/ Cantidad	Personal Care Products	Office Use
	Bar soap (3 pack)/Jabón de barra (3)	
	Men's Body Wash	
	Women's Body Wash	
	Liquid Hand Soap	
	Shampoo /Champú	
	Dandruff Shampoo /Champú anticaspa	
	Toothpaste /Pasta dentífrica	
	Toothbrush /Cepillo de dientes	
	Mouthwash /Enjuague	
	Denture tablets /Tabletas de dentadura	
	Deodorant - male /Desodorante masculino	
	Deodorant - female /Desodorante femenina	
	Cotton swabs /Bastoncillos de algodón	
	Disposable razors /Maquinillas de afeitarse desechables	
	Shaving cream /Crema de afeitarse	
	Baby oil /Aceite de bebé	

Quantity/ Cantidad	Supplies/Suministros	Office Use
	Sanitary napkins /Servilletas sanitarias	
	Panty Liners	
	Tampons /Tampons	
	Alcohol /Alcohol	
	Peroxide /Peróxido	
	Disinfectant Cleaner (Pinesol)/limpiador desinfectante	
	Disinfectant spray /Aerosol desinfectante	
	Powdered Sink Cleaner /Fregadero de polvo limpiador	
	Dish detergent /Plato de detergente	
	Trash bags - kitchen /Bolsas de basura - cocina	
	Trash bags - large (30 gallon)	
	Bleach /Blanqueador	
	Laundry detergent /Detergente para lavandería	
	Liquid Fabric Softener	
	Fabric Softener Dryer Sheets	
	Toilet paper (4 Pack)/Papel higiénico de 4 paquetes	
	Paper towel (Single roll)/Una toalla de papel (rollo)	
	Facial tissues /Tejidos faciales	

For office use only

Order filled by: _____

Revised 2/17

CHAPS, INC

18200 Paulson Drive, Bldg A-1
 Port Charlotte, FL 33954

Telephone: 941-625-2552
 (Teléfono)

Date(Fecha) _____

Order up to _____ Food Items
Solicitar hasta articulos _____ Food

Number of Adults _____
 (Cantidad de Adultos)

Your ID Number _____
 (Su número de identificación)

Number of Children _____
 (Cantidad de Niños)

Sugar free and low sugar options may be available - please indicate "SF" with number of items requested

Quantity/ Cantidad	Canned Vegetables/Vegetales Conservas	Office Use
	Pork & Beans /Carne de cerdo y frijoles	
	Baked Beans /Frijoles al horno	
	Green beans /Ejotes	
	Kidney beans /Habas de riñón	
	Pinto beans /Frijoles pintos	
	Black beans /Frijoles negros	
	White beans /Frijoles blancos	
	Beets /remolachas	
	Carrots /Zanahorias	
	Corn - whole kernel /Maíz - todo el kernel	
	Corn - cream style /Maíz - crema de estilo	
	Peas /Chícharos	
	Potatoes /Patatas	
	Spinach /Espinacas	
	Mixed vegetables /Vegetales mixtos	
	Other vegetables /Vegetales otros	
	Dry Pinto Beans /Frijoles pintos seco	

Quantity/ Cantidad	Fruits & Juices/Frutas y Jugos	Office Use
	Applesauce /Puré de manzana	
	Apple Juice /Jugo de manzana	
	Cranberry sauce /Salsa de arándanos	
	Peaches /Duraznos	
	Pears /Peras	
	Pineapple /Piña	
	Fruit Cocktail /Ensalada de fruta	
	Mandarin Oranges	

Quantity/ Cantidad	Soup/Sopa	Office Use
	Chicken Broth /Caldo de gallina	
	Cream of Chicken /Crema de pollo	
	Cream of Mushroom /Crema de champiñones	
	Chicken Noodle /Pollo y fideos	
	Chicken Rice /Pollo y arroz	
	Ramin Noodles /Fideos de ramin	
	Tomato Soup /Sopa de tomate	
	Vegetable Soup /Sopa de vegetales	
	Other Soup /Sopa de otros	

Quantity/ Cantidad	Canned Meats/Carnes enlatadas	Office Use
	Beef Stew /Estofado de res	
	Chili /Chili	
	Salmon /Salmón	
	Tuna /Atún	
	Chicken /Pollo	
	Luncheon Meat (Spam) /Carne en lata (Spam)	
	Vienna Sausage /Viena salchicha	
	Canned pasta/meat /pasta enlatada/carne	
	Canned Ham	
	Canned Roast Beef	

Quantity/ Cantidad	Pasta & Sauces/ Pasta y Salsas	Office Use
	Macaroni & Cheese /Macarrones con queso	
	Macaroni Pasta /Macarrones con pasta	
	Spaghetti Pasta /Espaguetis y pasta	
	Spaghetti Sauce /Espaguetis y salsa	
	Tomato Sauce /Salsa de tomate	
	Canned Tomatoes /Tomates en conserva	

	Brownie Mix	
--	--------------------	--

Quantity/ Cantidad	Packaged Foods/Los Alimentos Envasados	Office Use
	Cold Cereal /Cereal frío	
	Hot cereal - Oatmeal /Cereal caliente - Harina de avena	
	Hamburger Helper	
	Tuna Helper	
	Pancake Mix /Pancake mezcla	
	AuGratin Potatoes /AuGratin patatas	
	Mashed Potatoes /Puré de papas	
	Saltine Crackers /Galletas de soda	
	Cake Mix /Mezcla de torta	
	Stuffing Mix /Mezcla de relleno	
	Grits /Semola de maiz de coccion rapida	
	Rice /Arroz	
	Muffin mix /Mezcla de Muffin	
	Cereal Bars	

Quantity/ Cantidad	Other/Otro	Office Use
	Dry Milk /Leche en polvo	
	Pancake Syrup /Jarabe de la crepe	
	Cooking Oil /Aceite de cocina	
	Cooking Spray	
	Mayonnaise /Mayonesa	
	Mustard /Mostaza	
	Ketchup /Salsa de tomate	
	Jelly /Jalea	
	Peanut Butter /Manteca de cacahuete	
	Jello - Regular /Jello - Regular	
	Jello - Sugar Free /Jello - Sin azúcar	
	Jello Pudding /Pudín de Jello	

For office use only Revised 7/15	Order filled by: _____
--	-------------------------------

CHAPS, INC

18200 Paulson Drive, Bldg A-1
Port Charlotte, FL 33954

Telephone: 941-625-2552
(Teléfono)

Your ID Number _____
(Su número de identificación)

Date(Fecha)_____

Number of Adults _____
(Cantidad de Adultos)

Number of Children _____
(Cantidad de Niños)

Your order must be received at the pantry 7 days prior to the fill date!
PLEASE ORDER VERY CAREFULLY!

Necesitamos su orden en la despensa de 7 días antes de la fecha de llenado.
Por favor haz su orden con mucho cuidado

**The CHAPS Pantry is staffed by volunteers only
They are here to help you.**

Pantry pick up times are on Tuesday (fill day) from 11:00 am to 2:00 pm
or the following day - Wednesday from 2:00 pm until 6:00 pm

**Los voluntarios trabajan en la despensa de CHAPS.
Ellos están aquí para ayudarle.**

Usted puede recoger su orden el martes de 11:00 am - 2:00 pm
o el día siguiente (el miércoles) de 2:00 pm – 6:00 pm.

***Help us to Help You!
Make sure that your order is at the Pantry 7 days prior to the fill date.
All items may not be available for every request.
This is a supplement to assist you.***

***Ayúdanos a ayudarte. Asegúrese de que su orden
está en la despensa 7 días antes de la fecha de llenado.
Es posible que todos los artículos no pueden estar disponibles.
Este es un suplemento para ayudarle.***

***Do not use a check mark or an X -
Specify the quantity of items by number!***

No use una marca o una X, especificar el número

CHAPS Non-discrimination Policy:

Clients shall be unrestricted by consideration of nationality, race, creed, religion, sexual orientation, color, gender, age or disability.

La no discriminación política de CHAPS:

Los clientes estarán sujetas a restricciones por la consideración de nacionalidad, raza, credo, religión, orientación sexual, color, sexo, edad o discapacidad.